

# RAIDER PRO

- Батерия
- Battery
- Acumulator
- Baterij
- Батерија
- Аккумулятор
- Мπαταρία
- Baterija
- Baterija
- Batterie
- Batteria
- Bateria
- Bateria



R20 System



**RAIDER**<sup>®</sup>  
**Pro**













## Contents

4	BG	схема
5	BG	инструкция за употреба
9	EN	instructions' manual
12	RO	instrucțiuni
15	MK	упатство за употреба
18	SR	uputstva za upotrebu
21	EL	μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
24	HR	uputa za uporabu
27	RU	инструкция по применению
30	SL	Navodila za uporabo
33	FR	manuel d'instructions
36	IT	manuale delle istruzioni
39	ES	manual de instrucciones
42	PT	manual de instruções

Art. N 131110

USER'S MANUAL



 		
	Art. No.	Item Description
	030130	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13mm 44Nm Solo RDP-SCD20
	030131	R20 Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13mm 50Nm Solo RDP-SCD120
	030132	R20 Cordless Hex Impact Driver Li-ion 1/4" 180Nm Solo RDP-SHID20
	030133	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 250Nm Solo RDP-SCIW20
	030134	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20-5
	030135	R20 Cordless Rotary Hammer Li-ion SDS-plus Solo RDP-SRH20
	030136	R20 Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 Solo RDP-SAG20
	030137	R20 Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm Solo RDP-SJS20
	030138	R20 Cordless Reciprocating Saw Li-ion quick Solo RDP-SRS20
	030139	R20 Cordless Circular Saw Li-ion Ø165x20mm 24T 4200min-1 laser Solo RDP-SCS20
	163143	Circular Saw Blade Tungsten Carbide Tipped Ø165x20mm24T
	030140	R20 Cordless Random Orbit Sander Li-ion Ø125mm variable speed Solo RDP-SRSA20

<b>RAIDER® Pro</b>		<b>R20 System</b>
	030141	R20 Cordless Multi-Tool Li-ion 3° variable speed quick Solo RDP-SOMT20
	030211	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13mm 44Nm 20V 1.5Ah 1h RDP-SCD20 Set
	030208	Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20V 2x2Ah 1h in Case RDP-SCDI20 Set
	030209	Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 20V 2Ah 1h in Case RDP-SAG20 Set
	030210	Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm 20V 2Ah 1h in Case RDP-SJS20 Set
	032120	R20 System Starter Kit Li-ion 2Ah 1h for series RDP-R20 System
	131110	R20 Battery Pack Li-ion 20V 1.5Ah for series RDP-R20 System
	131152	R20 Battery Pack Li-ion 20V 2Ah for series RDP-R20 System
	131153	R20 Battery Pack Li-ion 20V 4Ah for series RDP-R20 System
	039703	R20 Charger for series RDP-R20 System
	039704	R20 Rapid Charger for series RDP-R20 System



## BG

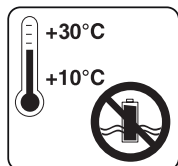
Изобразени елементи:

1. Индикатори за състоянието на батерията

## EN

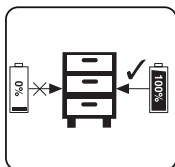
Description of elements

1. Indicators for level of the battery



Съхранявайте акумулаторната батерия само в сухи помещения при температура на въздуха от + 10 ° C до + 30 ° C.

Store the battery only in dry rooms with an ambient temperature of +10°C to +30°C.



Съхранявайте батерията само в заредено състояние (заредена най-малко на 40%).

Place only charged batteries in storage (charged at least 40%)



Прочетете ръководството преди употреба!  
Refer to instruction manual booklet!

## Инструкция за употреба

# BG

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на батерия от най-бързоразвиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервисна мрежа с 45 сервиса в цялата страна.

Преди да използвате тази батерия, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват батерията. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервис на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

Технически данни		
параметър	мерна единица	стойност
Арт. №	-	131110
Напрежение	V	20
Тип на акумулаторните елементи на батерията	-	Li-ion
Капацитет на батерията	Ah	1.5
Брой на клетките на батерията	-	5

Общи указания за безопасна работа.

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Зареждайте акумулаторната батерия само със зарядни устройства от серията R20 System:

- Арт. № 039703 Зарядно за серията RDP-R20 System
- Арт. № 039704 Бързо зарядно за серията RDP-R20 System

1. Зареждане на литиево-йонната акумулаторна батерия.

Извадете акумулаторната батерия от ръкохватката, натиснете бутона надолу, за да направите това. Внимавайте за напрежението на хранващата мрежа при зареждане на батерията! Напрежението на хранващата мрежа трябва да съответства на данните, посочени на табелката на зарядното устройство. Уреди, обозначени с 230V, могат да бъдат хранвани и с напрежение 220V. При включване на зарядното в контакта зеленият светодиод ще светне. Поставете акумулаторната батерия в зарядното устройство.

Ако акумулаторната батерия не може да зарежда, проверете следното:

- напрежение на контакта
- дали прави добър контакт с контактите на зарядното устройство

Ако акумулаторната батерия продължи да не може да се зарежда, посетете оторизиран сервис

на RAIDER. За да сте сигурни, че литиево-йонната акумулаторна батерия ще осигури продължителна работа, трябва да я презареждате незабавно. Трябва да презареждате акумулаторната батерия, когато забележите, че мощността на акумулаторния инструмент намалее.

2. Индикатор за капацитета на акумулаторната батерия.

Натиснете бутона на индикатора за капацитета на батерията. Той показва състоянието на заряда на батерията, като се използват 3 светодиода.

Всички 3 светодиода светят: Батерията е заредена

2 светодиода светят /червения и оранжевия/: Батерията има достатъчно останал заряд

1 светодиод свети /червения/: Батерията е изтощена, заредете батерията

Ако червения и зеления светодиоди мигат: Батерията се е разредила напълно и е дефектирала. Не използвайте или зареждайте дефектирала акумулаторна батерия.

3. Информация относно акумулаторната батерия.

3.1 Акумулаторната батерия е доставена незаредена. Батерията трябва да се зареди преди да я използвате за първи път.

3.2 За оптимални характеристики на батерията избягвайте слаби цикли на разреждане. Зареждайте често акумулаторната батерия.

3.3 Съхранявайте акумулаторната батерия поне на 40 % заредена на хладно място, идеалната температура на съхранение е 15°C

3.4 Литиево-йонните батерии подлежат на процес на естествено стареене. Батерията трябва да бъде подменена, когато капацитета спадне до 80% от капацитета на една нова батерия. Клетките, от които има течове, в стара акумулаторна батерия, повече не отговарят на изискванията за мощност и поради това са причина за възникване на риск за безопасността.

3.5 Не хвърляте акумулаторните батерии в открит огън. Съществува риск от експлозия.

3.6 Не запалвайте акумулаторните батерии и не ги излагайте на открит огън.

3.7. Не разреждайте напълно батериите. Пълното разреждане ще повреди клетките на батериите. Най-честата причина за пълното разреждане е продължителното съхранение и неизползване на частично разредените батерии. Спрете работа веднага щом батерията се изтощи забележимо или сработи защитната система на електрониката. Прибирайте акумулаторната батерия за съхранение само след като е напълно заредена.

3.8. Предпазвайте акумулаторните батерии и инструменти от претоварване! Претоварванията бързо ще доведат до прегряване и повреда на клетките в акумулаторната батерия, без да се прояви външно загряването.

3.9. Избягвайте повреди и удари. Сменяйте акумулаторни батерии, които са падали от височина повече от един метър или които са били изложени на резки удари, дори ако корпусът на батерията изглежда неповреден. Клетките в акумулаторната батерия може да се повредят сериозно. В тази връзка, прочетете информацията за третиране на отпадъците.

3.10. Ако акумулаторната батерия претърпи претоварване и прегряване, вграденият защитен прекъсвач ще изключи оборудването, за да осигури безопасността. Не натискайте превключвателя за вкл./изкл. повече, ако е задействан защитния прекъсвач. Това може да повреди акумулаторната батерия.

3.11. Използвайте само оригинални акумулаторни батерии. Употребата на други батерии може да доведе до наранявания и риск от възникване на пожар.

3.12. Акумулаторната батерия не е предназначена за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или за лица без опит и познаване на оборудването, освен ако използването не става под наблюдение или съгласно инструкцията за използване на оборудването, предадена от лицата, отговарящи за безопасността. Трябва да се внимава децата да не си играят с оборудването. Процесът на зареждане на акумулатора трябва да протича под контрола на потребителя.

3.13. Акумулаторната батерия трябва да се зарежда само с препоръчаното зарядно устройство. Използването на зарядно устройство, предназначено за зареждане на друг вид акумулаторни батерии, създава риск от пожар. Батерията трябва да се използва само с машини от системата R20 System. Използването и с други машини може да създаде риск от наранявания или пожар.

3.14. Когато акумулаторната батерия не се използва, тя трябва да се съхранява далеч от метални предмети, като например кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални елементи, които могат да причинят късо съединение на контактите на батерията. Късото съединение на контактите може да предизвика наранявания или пожар.

3.15. В случай на повреда и/или неправилно използване на батерията може да се получи отделение на газове. Проветрете помещението, в случай на оплаквания се консултирайте с лекар.

Газовете могат да повредят дихателните пътища.

3.16. При екстремни условия от акумулаторната батерия може да изтече течност. Тя може да предизвика дразнене или изгаряния. Ако бъде регистрирано такова изтичане, постъпете, както е посочено по-долу:

- внимателно изтрийте течността с кърпа. Да се избягва контакт на течността с кожата и очите;
- ако се стигне до контакт на течността с кожата, съответното място от тялото трябва веднага да се измие обилно с чиста вода, евентуално да се неутрализира течността със слаба киселина, като например лимонов сок или оцет;
- ако течността влезе в очите, веднага ги изплакнете обилно с чиста вода в продължение най-малко на 10 минути и потърсете лекарска помощ.

3.17. Не се позволява използването на акумулаторна батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицирани акумулаторни батерии могат да действат непредсказуемо и да причинят пожар, експлозия или риск от нараняване.

3.18. Акумулаторната батерия не трябва да се излага на въздействието на влага или вода. Представява и опасност за водната среда.

Акумулаторната батерия трябва винаги да се държи далече от източници на топлина.

3.19. Следвайте всички инструкции за зареждане. Не зареждайте акумулатора при температура извън посочените граници в инструкцията за експлоатация. Неправилното зареждане или зареждане при температура извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи опасността от пожар.

3.20. Забранено е да се ремонтират повредени акумулаторни батерии. Извършването на ремонт на се разрешава само от производителя или в оторизиран сервис.

Внимание! Литиево-йонните акумулаторни батерии могат да протекат, да се запалят или да избухнат, ако бъдат нагрети до високи температури или се получи късо съединение. Не бива да бъдат съхранявани в колата през горещи и слънчеви дни. Не отваряйте акумулаторната батерия. Литиево-йонните акумулаторни батерии съдържат електронни устройства за безопасност, които, ако бъдат повредени, могат да предизвикат запалването или избухването на батерията.

3.21. При употреба акумулаторната батерия се загрява. Оставете я да изстине до стайна температура преди започване на зареждането.

3.22. Никога не използвайте или зареждайте батерии, ако се съмнявате, че са били зареждани за последен път преди повече от 12 месеца. Има висока вероятност акумулаторната батерия вече да е претърпяла опасна повреда /пълно разреждане/

3.23. Зареждането на акумулаторни батерии при температура под 10% ще причини химическо увреждане на клетката и може да стане причина за възникване на пожар.

3.24. Не използвайте батерии, които са загряли по време на процеса на зареждане, тъй като клетките на батериите може да са се повредили опасно.

3.25. Не използвайте батерии, които са се огънали или деформирали по време на процеса на зареждане /изпускане на газ, напукване, свистене и др./.

3.26. Никога не разреждайте напълно акумулаторната батерия /препоръчително ниво на разреждане макс. 40 %/. Пълно разреждане на акумулаторната батерия ще доведе до преждевременно остаряване на батерийните клетки.

4. Защита от влиянието на околната среда.

4.1. Предпазвайте батерията от влага и дъжд. Влагата и дъждът могат да причинят опасна повреда.

4.2. Не използвайте батерия в близост да запалими пари и течности.

4.3. Използвайте акумулаторната батерия само на сухи места и при температура на околната среда 0-45 C.

4.4. Предпазвайте акумулаторните батерии от прегряване. Претоварването и излагането на пряка слънчева светлина ще доведат до прегряване на клетките. Никога не зареждайте или не работете с акумулаторни батерии, които са прегрели – незабавно ги подменете, ако е възможно.

5. Съхранение на акумулаторната батерия. Условия за употреба.

Съхранявайте акумулаторната батерията само на сухо място и при температура на околната среда 10-30 C. Предпазвайте ги от влага и пряка слънчева светлина. Прибирайте за съхранение само напълно заредени акумулаторни батерии /заредени поне на 40 %/. При работа използвайте акумулаторната батерия само на сухо място и при температура на околната среда 0-45 C.

5.1. Предпазвайте литиево-йонната батерия от замръзване. Акумулаторните батерии, които са съхранявани при температура под 0 C за повече от 60 минути, трябва да бъдат изхвърлени.

## 8 [www.raider.bg](http://www.raider.bg)

5.2. Когато боравите с батерии, имайте предвид електростатичния заряд. Електростатичните разреждания причиняват повреди на електронната защитна система и на батерийните клетки. Пазете се от електростатичния заряд и никога не докосвайте полюсите на батерията.

6. Акумулаторна батерия.

Литиево-йонна батерия (Li-ion).

Не изхвърляйте батерии при битовите отпадъци или във водохранилища! Не ги изгаряйте!

Акумулаторните батерии трябва да бъдат събирани, рециклирани или унищожавани по екологичен начин. Съгласно Директива 2006/66/ЕС дефектни или изхабени акумулаторни или обикновени батерии трябва да бъдат рециклирани.



# EN

Instruction manual

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of battery from the fastest growing brand of electric and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 45 service station across the country.

Before using this battery, please carefully acquainted with these "instructions for use".

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the battery. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

Technical data		
parameter	Unit measure	value
Art.N	-	131110
Voltage	V	20
Type of battery packs	-	Li-ion
Battery capacity	Ah	1.5
Number of battery cells	-	5

General guidelines for safe operation.

Read all instructions carefully. Failure of the nature following instructions can cause electric shock, fire and / or severe injuries. Keep these instructions in a safe place.



Charge the battery only with R20 System chargers:

- Art. № 039703 Charger for the RDP-R20 System series
- Art. 039704 Rapid charger for the RDP-R20 System series

1. Charge the lithium- ion rechargeable battery.

Remove the battery from the handle, press the button down to do this. Pay attention to mains voltage when charging the battery! The mains voltage must match the data on the charger label. Appliances marked with 230 V can also be powered with a voltage of 220 V. The green LED will be switched. Squeeze the battery into the charger.

If the battery can not charge, check the following:

- contact voltage
- makes good contact with the charger contacts

If the battery can not be charged again, visit an authorized RAIDER service center.

To make sure that the lithium-ion rechargeable battery will last longer, you must recharge it immediately. You must recharge the battery when you notice that the power of the cordless tool is decreasing.

2. Battery capacity indicator.

Press the button on the battery capacity indicator. It shows the status of the battery charge using 3 LEDs.

All 3 LEDs glow: The battery is charged

2 LED (s) are on: The battery has enough residual charge

1 LED is on: The battery is running low, charge the battery

All LEDs blink: The battery has completely broken down and defective. Do not use or charge a defective battery.

3. Information on the battery.

3.1 The battery is supplied with your cordless tool uncharged. The battery needs to be charged before using the tool for the first time.

3.2 For optimum battery performance, avoid weak discharge cycles. Charge the battery frequently.

3.3 Store the rechargeable battery at least 40% in a cool place, the ideal storage temperature is 15° C.

3.4 Lithium-ion batteries are subject to a natural aging process. The battery should be replaced when the capacity drops to 80% of the capacity of a new battery. Leaking cells in an old rechargeable battery no longer meet the power requirements and therefore cause a safety hazard.

3.5 Do not throw the batteries in open fire. There is a risk of explosion.

3.6 Do not ignite batteries or expose them to naked flames.

3.7. Do not dilute the batteries completely. Full discharge will damage battery cells. The most common cause of complete dilution is the prolonged storage and non-use of partially diluted batteries. Stop working as soon as the battery becomes noticeably exhausted or the electronics protection system works. Only recharge the storage battery after it is fully charged.

3.8. Protect rechargeable batteries and tools from overloading! Overloading will result in overheating and damage to the cells in the battery without external heating.

3.9. Avoid damage and shocks. Replace rechargeable batteries that have dropped from a height of more than one meter or that have been subject to sharp shocks even if the battery case looks undamaged. The batteries in the battery can be seriously damaged. In this regard, read the waste treatment information.

3.10. If the battery is overloaded and overheated, the built-in safety switch will turn off the equipment to ensure safety. Do not press the on / off switch. more if the safety switch is activated. This could damage the battery.

3.11. Only use original rechargeable batteries. The use of other batteries may result in injuries and the risk of fire.

3.12. The battery is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or for persons without experience and knowledge of the equipment, unless the use is monitored or used in accordance with the instruction manual, responsible for safety. Care must be taken to ensure that children do not play with equipment. The charging process of the battery should be under the control of the user.

3.13. The rechargeable battery should only be charged with the recommended charger. Using a charger designed to charge other types of rechargeable batteries creates a risk of fire. The battery should only be used with machines from the R20 System. Using other machines may cause injury or fire.

3.14. When the battery is not in use, it must be stored away from metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metallic elements that may cause a short circuit in the battery contacts. Contact short circuit can cause injuries or fire.

3.15. In case of damage and / or improper use of the battery, gas discharge may occur. Ventilate the area, in the event of complaints consult a doctor. Gases can damage the airways.

3.16. Under extreme conditions, liquid may run out of the battery. It can cause irritation or burns. If such a leakage is recorded, proceed as follows:

- gently rub the liquid with a cloth. Avoid contact of the liquid with the skin and eyes;

- If the liquid comes into contact with the skin, the corresponding body area should be washed immediately with plenty of clean water, possibly neutralizing the liquid with a weak acid such as lemon juice or vinegar;

- If the liquid gets into the eyes, rinse immediately with plenty of clean water for at least 10 minutes and seek medical attention.

3.17. Do not use a rechargeable battery that is damaged or modified. Damaged or modified rechargeable batteries can operate unpredictably and cause fire, explosion, or risk of injury.

3.18. The battery should not be exposed to moisture or water. They also pose a danger to the aquatic environment.

The rechargeable battery should always be kept away from heat sources.

3.19. Follow all loading instructions. Do not charge the battery at a temperature outside the specified limits in the operating instructions. Incorrect charging or charging at a temperature outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

3.20. It is forbidden to repair damaged rechargeable batteries. Repairs may only be performed by the manufacturer or an authorized service center.

Attention! Lithium-ion rechargeable batteries can leak, ignite or explode if they are heated to high temperatures or a short circuit. They should not be stored in the car during hot and sunny days. Do not open the battery. Lithium-ion rechargeable batteries contain electronic safety devices that, if damaged, can cause fire or explosion of the battery.

3.21. During use, the battery is warming up. Let it cool to room temperature before starting charging

3.22. Never use or recharge batteries if you suspect they have been recharged for the last time more than 12 months. There is a high probability that the battery has already suffered a dangerous failure / complete discharge /

3.23. Charging rechargeable batteries at temperatures below 10 % will cause chemical damage to the cell and may cause a fire.

3.24. Do not use batteries that are heated during the charging process, as the battery cells may have malfunctioned.

3.25. Do not use batteries that have been bent or deformed during the gas charging / discharging process, cracking, whistling, etc.).

3.26. Never discharge the battery / recommended discharge level max. 40%). Full discharge of the battery will cause premature aging of the battery cells.

4. Protection against environmental impact.

4.1. Protect the batteries from moisture and rain. Moisture and rain can cause dangerous damage.

4.2. Do not use a battery near flammable vapors and liquids.

4.3. Use the battery only in dry places and at an ambient temperature of 0-45 C.

4.4. Protect the batteries from overheating. Overloading and exposure to direct sunlight will result in overheating of the cells. Never do not recharge or recharge batteries that have overheated – immediately replace if possible.

5. Storage of the battery. Terms of use.

Store the battery only in a dry place and at an ambient temperature of 10-30 ° C. Protect them from moisture and direct sunlight. Only recharge fully charged rechargeable batteries / charged at least 40% /. When operating, use the battery only in a dry place and at an ambient temperature of 0-45 C ☐.

5.1. Protect the lithium-ion battery from frost. The batteries that are stored below 0 ° C for more than 60 minutes should be discarded.

5.2. When handling batteries, be aware of the electrostatic charge. The electrostatic dilutions cause damage to the electronic protection system and battery cells.

Beware of the electrostatic charge and never touch the battery poles.

6. Lithium-ion battery (Li-ion).

Do not dispose of batteries in household waste or in water tanks! Do not burn them!

Batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmentally friendly way. According to Directive 2006/66 / EC, faulty or waste batteries or batteries must be recycled.



Dragă client,

Felicitări pentru achiziționarea bateriei de la cel mai rapid mărit număr de unelte electrice și pneumatice - RAIDER. Atunci când sunt instalate și funcționate corespunzător, RAIDER sunt mașini sigure și fiabile și lucrul cu ele va oferi o adevărată plăcere. Pentru confortul dvs. a fost construită și o rețea excelentă de service de 45 de stații de benzină din întreaga țară.

Înainte de a utiliza această baterie, vă rugăm să cunoașteți cu atenție aceste „instrucțiuni de utilizare”.

În interesul siguranței dvs. și pentru a vă asigura o utilizare adecvată și citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertismentele din acestea. Pentru a evita erorile și accidentele inutile, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referință viitoare la toți cei care vor folosi mașina. Dacă îl vindeți unui nou proprietar, „Instrucțiuni de utilizare” trebuie depuse împreună cu acesta pentru a permite utilizatorilor noi să se familiarizeze cu instrucțiunile de siguranță și de operare relevante.

Euromaster Import Export Ltd. este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietarului mărcii comerciale RAIDER.

Adresa: Sofia City 1231, Bulgaria Blvd. „Lomsko shausse” 246, tel. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Din anul 2006 compania a introdus sistemul de management al calitatii ISO 9001: 2008 cu scopul certificării: Comerțul, importul, exportul și service-ul hobby-urilor și echipamentelor profesionale electrice, mecanice și pneumatice și hardware-ului general. Certificatul a fost emis de Moody International Certification Ltd, Anglia.

Date tehnice		
parametru	Măsura unitara	valoare
Artă. N	-	131110
Voltaj	V	20
Tipul acumulatorilor	-	Li-ion
Capacitatea bateriei	Ah	1.5
Numărul de celule de baterii	-	5

Instrucțiuni generale pentru o funcționare sigură.

Citiți cu atenție toate instrucțiunile. Nerespectarea naturii în urma instrucțiunilor poate provoca șocuri electrice, incendii și / sau vătămări grave. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur. Încărcați bateria numai cu încărcătoare de sistem R20:

- Art. № 039703 Încărcător pentru seria de sisteme RDP-R20
- Art. 039704 Încărcător rapid pentru seria de sisteme RDP-R20

1. Încărcați acumulatorul reîncărcabil litiu-ion.

Scoateți bateria de pe mâner, apăsați butonul în jos pentru a face acest lucru. Aveți grijă la tensiunea de alimentare la încărcarea acumulatorului! Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă datelor de pe eticheta încărcătorului. Aparatele marcate cu 230 V pot fi de asemenea alimentate cu o tensiune de 220 V. LED-ul verde va fi comutat. Strângeți bateria în încărcător.

Dacă bateria nu se poate încărca, verificați următoarele:

- tensiune de contact
- asigură un bun contact cu contactele încărcătorului

Dacă bateria nu poate fi încărcată din nou, vizitați un centru de service autorizat RAIDER.

Pentru a vă asigura că bateria reîncărcabilă litiu-ion va dura mai mult, trebuie să o reîncărcați imediat. Trebuie să reîncărcați bateria atunci când observați că puterea dispozitivului fără fir scade.

2. Indicatorul capacității bateriei.

Apăsați butonul de pe indicatorul de capacitate a acumulatorului. Afișează starea încărcării bateriei folosind 3 LED-uri.

Toate cele 3 LED-uri luminează: Bateria este încărcată

2 LED-uri sunt aprinse: Bateria are o încărcare reziduală suficientă

1 LED-ul este pornit: Bateria este descărcată, încărcați bateria

Toate LED-urile clipește: Bateria a fost complet defectă și defectă. Nu utilizați și nu încărcați o baterie defectă.

3. Informații despre baterie.

3.1 Bateria este livrată cu un acumulator fără încărcare. Bateria trebuie încărcată înainte de prima utilizare a instrumentului.

3.2 Pentru o performanță optimă a bateriei, evitați ciclurile slabe de descărcare. Încărcați frecvent bateria.

3.3 Păstrați bateria reîncărcabilă cu cel puțin 40% într-un loc răcoros, temperatura ideală de depozitare este de 15°C

3.4 Bateriile litiu-ion fac obiectul unui proces natural de imbatranire. Bateria trebuie înlocuită atunci când capacitatea acesteia scade la 80% din capacitatea unei baterii noi. Scurgeri de celule într-o baterie veche reîncărcabilă nu mai îndeplinesc cerințele de alimentare și, prin urmare, provoacă un pericol de siguranță.

3.5 Nu aruncați bateriile în foc deschis. Există riscul de explozie.

3.6 Nu aprindeți bateriile și nu le expuneți la foc deschis.

3.7. Nu diluați complet bateriile. Descărcarea completă va deteriora bateriile. Cea mai obișnuită cauză de diluare completă este depozitarea prelungită și neutilizarea bateriilor parțial diluate. Opriti funcționarea imediat ce acumulatorul devine obișnuit epuizat sau funcționează sistemul de protecție electronică. Reîncărcați acumulatorul numai după ce acesta este încărcat complet.

3.8. Protejați bateriile și uneltele reîncărcabile împotriva supraîncălzirii! Supraîncălzirea va duce la supraîncălzirea și deteriorarea celulelor bateriei fără încălzire externă.

3.9. Evitați deteriorarea și șocurile. Înlocuiți bateriile reîncărcabile care au scăzut de la o înălțime mai mare de un metru sau care au fost supuse unor șocuri puternice, chiar dacă carcasa bateriei nu este deteriorată. Bateriile din baterie pot fi deteriorate grav. În acest sens, citiți informațiile despre tratarea deșeurilor.

3.10. Dacă bateria este supraîncărcată și supraîncălzită, întrerupătorul de siguranță încorporat va opri echipamentul pentru a asigura siguranța. Nu apăsați butonul de pornire / oprire. mai mult dacă întrerupătorul de siguranță este activat. Acest lucru poate deteriora bateria.

3.11. Utilizați numai baterii reîncărcabile originale. Utilizarea altor baterii poate duce la răniri și la riscul de incendiu.

3.12. Bateria nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau pentru persoane fără experiență și cunoașterea echipamentului, cu excepția cazului în care utilizarea este monitorizată sau utilizată în conformitate cu manualul de instrucțiuni responsabil de siguranță. Trebuie să aveți grijă ca copiii să nu se joace cu echipamentul. Procesul de încărcare a bateriei ar trebui să fie sub controlul utilizatorului.

3.13. Bateria reîncărcabilă trebuie încărcată numai cu încărcătorul recomandat. Utilizarea unui încărcător proiectat să încarce alte tipuri de baterii reîncărcabile creează riscul de incendiu. Bateria trebuie utilizată numai cu mașinile de la sistemul R20. Folosirea altor mașini poate provoca răniri sau incendii.

3.14. Când bateria nu este utilizată, aceasta trebuie depozitată departe de obiectele metalice, cum ar fi clemele de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte elemente metalice mici, care pot cauza un scurtcircuit în contactele bateriei. Contactul de scurtcircuit poate cauza răniri sau incendii.

3.15. În cazul deteriorării și / sau utilizării necorespunzătoare a bateriei, poate apărea descărcare de gaz. Ventilați zona, în cazul reclamațiilor consultați un medic. Gazele pot deteriora căile respiratorii.

3.16. În condiții extreme, lichidul poate rămâne în afara bateriei. Poate provoca iritații sau arsuri. Dacă există o astfel de scurgere înregistrată, procedați după cum urmează:

- frecăți ușor lichidul cu o cârpă. Evitați contactul lichidului cu pielea și ochii;

- Dacă lichidul intră în contact cu pielea, zona corespunzătoare a corpului trebuie spălată imediat cu multă apă curată, eventual neutralizând lichidul cu un acid slab, cum ar fi sucul de lămâie sau oțet;

- Dacă lichidul intră în ochi, clătiți imediat cu multă apă curată timp de cel puțin 10 minute și solicitați asistență medicală.

3.17. Nu utilizați o baterie reîncărcabilă care este deteriorată sau modificată. Bateriile reîncărcabile deteriorate sau modificate pot funcționa imprevizibil și pot provoca incendii, explozii sau riscul de rănire.

3.18. Bateria nu trebuie expusă umidității sau apei. Ele reprezintă, de asemenea, un pericol pentru mediul acvatic.

Bateria reîncărcabilă trebuie păstrată întotdeauna departe de sursele de căldură.

3.19. Urmați toate instrucțiunile de încărcare. Nu încărcați bateria la o temperatură în afara limitelor specificate din instrucțiunile de utilizare. Încărcarea sau încărcarea incorectă la o temperatură în afara domeniului specificat poate duce la deteriorarea bateriei și la creșterea riscului de incendiu.

3.20. Este interzisă repararea bateriilor reîncărcabile deteriorate. Reparațiile pot fi efectuate numai de către producător sau de către un centru de service autorizat.

Atenție! Acumulatorii reîncărcabili litiu-ion pot fi scurgeri, aprind sau explodați dacă sunt încălziiți la temperaturi ridicate sau la scurtcircuit. Ele nu ar trebui să fie stocate în mașină în zilele fierbinți și însorite. Nu deschideți bateria. Acumulatorii reîncărcabili litiu-ion conțin dispozitive electronice de siguranță care, dacă sunt deteriorate, pot provoca incendii sau explozii ale bateriei.

3.21. În timpul utilizării, acumulatorul se încălzește. Lăsați-l să se răcească la temperatura camerei înainte de a începe încărcarea

3.22. Nu folosiți și nu reîncărcați bateriile dacă bănuieți că au fost reîncărcate ultima dată cu mai mult de 12 luni. Există o mare probabilitate ca bateria să fi suferit deja o eroare periculoasă / descărcare completă /

3.23. Încărcarea bateriilor reîncărcabile la temperaturi sub 10% va provoca daune chimice celulei și poate provoca incendii.

3.24. Nu utilizați bateriile încălzite în timpul procesului de încărcare, deoarece este posibil ca bateriile să nu funcționeze corect.

3.25. Nu utilizați baterii care au fost îndoite sau deformatate în timpul procesului de încărcare / descărcare a gazului, crăpare, fluierare etc.).

3.26. Nu descărcați niciodată bateria / nivelul maxim de descărcare recomandat. 40%). Descărcarea completă a bateriei va provoca îmbătrânirea prematură a celulelor bateriei.

4. Protecția împotriva impactului asupra mediului.

4.1. Protejați bateriile de umiditate și ploaie. Umiditatea și ploaia pot provoca daune periculoase.

4.2. Nu utilizați o baterie în apropierea vaporilor și a lichidelor inflamabile.

4.3. Utilizați bateria numai în locuri uscate și la o temperatură ambientă de 0-45 grade C

4.4. Protejați bateriile de supraîncălzire. Supraîncărcarea și expunerea la lumina directă a soarelui vor duce la supraîncălzirea celulelor. Nu reîncărcați sau reîncărcați bateriile care au supraîncălzit - înlocuiți-le imediat, dacă este posibil.

5. Depozitarea bateriei. Termeni de utilizare.

Depozitați bateria numai într-un loc uscat și la o temperatură ambientă de 10-30 ° C. Protejați-i de umiditate și de lumina directă a soarelui. Reîncărcați bateriile reîncărcabile complet încărcate / încărcate cu cel puțin 40% /. În timpul funcționării, utilizați bateria numai într-un loc uscat și la o temperatură ambientă de 0-45 ° C.

5.1. Protejați bateria litiu-ion de îngheț. Bateriile stocate sub 0 ° C pentru mai mult de 60 de minute trebuie aruncate.

5.2. Când manipulați bateriile, fiți conștienți de încărcarea electrostatică. Diluțiile electrostatice provoacă deteriorarea sistemului de protecție electronică și a bateriilor.

Aveți grijă la încărcarea electrostatică și nu atingeți niciodată polițele bateriei.

6. Acumulator litiu-ion (Li-ion).

Nu aruncați bateriile în deșeurile menajere sau în rezervoarele de apă! Nu le ardeți!

Bateriile trebuie colectate, reciclate sau eliminate în mod ecologic. Conform

Directiva 2006/66 / CE, bateriile defecte sau deșeurile sau bateriile trebuie reciclate.

**МК**

Упатство за употреба

Почитуван кориснику,

Честитки за купување на батерија од најбрзо растечкиот бренд на електрични и пневматски алатки - RAIDER. Кога правилно се инсталираат и работат, RAIDER се безбедни и сигурни машини и работат со нив, ќе испорача вистинско задоволство. За ваша погодност е изградена и одлична услуга мрежа од 45 сервис станица низ целата земја.

Пред да ја користите оваа батерија, внимателно запознајте ги овие „упатства за употреба“.

Во интерес на вашата безбедност и да се обезбеди правилна употреба и внимателно да ги прочитате овие упатства, вклучувајќи ги и препораките и предупредувањата во нив. За да се избегнат непотребни грешки и несреќи, важно е овие упатства да останат достапни за понатамошно упатување на сите кои ќе ја користат батерија. Ако го продадете на нов сопственик, „Упатства за употреба“ мора да се достави заедно со него за да им се овозможи на новите корисници да се запознаат со соодветните безбедносни и оперативни упатства.

Euromaster Import Export Ltd. е овластен претставник на производителот и сопственикот на трговската марка RAIDER.

Адреса: Софија 1231, бул. „Ломско шоус“ бул. 246, тел 02 934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Од 2006 година компанијата го воведува системот за управување со квалитет ISO 9001: 2008 со опсег на сертификација: трговија, увоз, извоз и сервисирање на хоби и професионални електрични, механички и пневматски алатки и општо хардвер. Сертификатот е издаден од Moody International Certification Ltd, Англија

Технички податоци		
параметар	Единица мерка	вредност
Art.N.	-	131110
Напон	V	20
Тип на батериските пакувања	-	Li-ion
Капацитет на батеријата	Ah	1.5
Број на батерии	-	5

Општи упатства за безбедно работење.

Внимателно прочитајте ги сите упатства. Неуспехот на природата по упатствата може да предизвика електричен шок, оган и / или сериозни повреди. Чувајте ги овие упатства на безбедно место. Полнете ја батеријата само со полначи за систем R20:

- чл. № 039703 Полнач за серијата RDP-R20
- чл. 039704 Брз полнач за серијата RDP-R20

1. Полнете ја литиум-јонската батерија што се полни.

Извадете ја батеријата од рачката, притиснете го копчето надолу за да го направите ова. Обрнете внимание на напон на струја при полнење на батеријата! Главниот напон мора да одговара на податоците на етикетата на полначот. Апаратите означени со 230 V можат исто така да се напојуваат со напон од 220 V. Зелената LED ќе се вклучи. Стиснете ја батеријата во полначот.

Ако батеријата не може да наполни, проверете го следново:

- контактниот напон
- прави добар контакт со контактите на полначот

Ако батеријата не може повторно да се полни, посетете овластен сервисен центар RAIDER.

За да бидете сигурни дека батеријата за полнење од литиум-јон ќе трае подолго, мора веднаш да ја наполните. Мора да ја надополнувате батеријата кога ќе забележите дека моќта на безжичната алатка се намалува.

2. Индикатор за капацитет на батеријата.

Притиснете го копчето на индикаторот за капацитет на батеријата. Го прикажува статусот на полнењето на батеријата користејќи 3 LED диоди.

Сите 3 LED диоди светат: батеријата е наполнета

2 LED диоди се вклучени: Батеријата има доволно преостанат полнеж

1 LED е вклучен: Батеријата е наполнета, наполнете ја батеријата

Сите LED диоди трепкаат: батеријата е целосно скршена и дефектна. Не користете или полнете неисправна батерија.

3. Информации за батеријата.

3.1 Батеријата е испорачана со вашиот безжичен алат. Батеријата треба да се полни пред да ја користите алатката за прв пат.

3.2 За оптимални перформанси на батеријата, избегнувајте слаби циклуси на празнење. Често наполнете ја батеријата.

3.3 Чувајте ја батеријата за полнење најмалку 40% на ладно место, идеалната температура за складирање е 15°C

3.4 Литиум-јонските батерии се предмет на природен процес на стареење. Батеријата треба да се замени кога капацитетот паѓа на 80% од капацитетот на нова батерија. Пукнатите ќелии во стара батерија за полнење повеќе не ги задоволуваат барањата за енергија и затоа предизвикуваат опасност за безбедноста.

3.5 Не фрлајте ги батериите на отворен оган. Постои ризик од експлозија.

3.6 Не запали ги батериите или изложувајте ги на голи пламени.

3.7. Не ги разредувајте целосно батериите. Целосното празнење ќе ги оштети батериите. Најчеста причина за целосно разредување е продолженото складирање и неупотребата на делумно разредените батерии. Престанете да работите штом

батеријата станува значително исцрпена или функционира системот за заштита на електрониката. Повторно наполнете ја батеријата за складирање откако е целосно наполнета.

3.8. Заштита на батерии и алатки за полнење од преоптоварување! Преоптоварувањето ќе доведе до прегревање и оштетување на ќелиите во батеријата без надворешно загревање.

3.9. Избегнувајте штета и шокови. Заменете ги батериите што се полни, кои паднаа од висина поголема од еден метар или кои биле предмет на остри удари, дури и ако кутијата на батеријата изгледа неоштетена. Батериите во батеријата може сериозно да се оштетат. Во врска со ова, прочитајте ги информациите за третман на отпадот.

3.10. Ако батеријата е преоптоварена и прегреана, вградедниот сигурносен прекинувач ќе ја исклучи опремата за да обезбеди сигурност. Не притискајте го прекинувачот за вклучување / исклучување. повеќе ако безбедносниот прекинувач е активиран. Ова може да ја оштети батеријата.

3.11. Користете само оригинални батерии за полнење. Употребата на други батерии може да резултира со повреда и ризик од пожар.

3.12. Батеријата не е наменета за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) со ограничени физички, сензорни или ментални способности, или за лица без искуство и знаење за опремата, освен ако употребата не се следи или се користи во согласност со упатството за употреба, одговорно за безбедноста. Треба да се води грижа за децата да не играат со опрема. Процесот на полнење на батеријата треба да биде под контрола на корисникот.

3.13. Батеријата за полнење треба да се полни само со препорачаниот полнач. Користењето на полнач дизајниран за полнење други видови на батерии за полнење создава ризик од пожар. Батеријата треба да се користи само со машини од системот R20. Употребата на други машини може да предизвика повреда или пожар.

3.14. Кога батеријата не е во употреба, таа мора да се чува подалеку од метални предмети како што се клипови за хартија, монети, клучеви, нокти, завртки или други мали метални елементи што може да предизвикаат краток спој во контактите на батеријата. Контактниот краток спој може да предизвика повреда или пожар.

3.15. Во случај на оштетување и / или неправилна употреба на батеријата, може да дојде до испуштање на гас. Проверете ја областа, во случај на поплаки да се консултирате со доктор. Гасовите можат да ги оштетат дишните патишта.

3.16. Во екстремни услови, течноста може да истече од батеријата. Може да предизвика иритација или изгореници. Ако такво истекување е регистрирано, постапете на следниов начин:

- нежно протријте ја течноста со крпа. Избегнувајте контакт на течноста со кожата и очите;

- Ако течноста дојде во допир со кожата, соодветната површина на телото треба веднаш да се измие со многу чиста вода, со што може да се неутрализира течноста со слаба киселина како сок од лимон или оцет;

- Ако течноста се влезе во очите, веднаш исплакнете со многу чиста вода најмалку 10 минути и побарајте медицинска помош.

3.17. Не користете батерија што се полни, која е оштетена или модифицирана. Оштетените или модифицираните батерии за полнење можат да работат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или ризик од повреда.

3.18. Батеријата не треба да биде изложена на влага или вода. Тие исто така претставуваат опасност за водната средина.

Батеријата за полнење секогаш треба да се чува подалеку од извори на топлина.

3.19. Следете ги сите инструкции за вчитување. Не ја полните батеријата на температура надвор од утврдените граници во упатството за работа. Неправилното полнење или полнење на температура надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.

3.20. Забрането е да се поправат оштетените батерии за полнење. Поправките може да ги врши само производителот или овластен сервисен центар.

Внимание! Литиум-јонските батерии за полнење можат да истечат, да запалат или да експлодираат ако се загреваат на високи температури или краток спој. Тие не треба да се чуваат во автомобилот за време на топли и сончеви денови. Не отворајте ја батеријата. Литиум-јонските батерии за полнење содржат електронски сигурносни уреди кои, ако се оштетени, може да предизвикаат пожар или експлозија на батеријата.

3.21. За време на употребата, батеријата се затоплува. Нека се олади на собна температура пред да почне полнењето

3.22. Никогаш немојте да ги користите или дополнувајте батериите ако претпоставувате дека сте биле пополнети за последен пат повеќе од 12 месеци. Постои голема веројатност дека батеријата веќе претрпела опасна неуспех / целосно празнење /

3.23. Полнењето на акумулатори на температура под 10% ќе предизвика хемиско оштетување на ќелијата и може да предизвика пожар.

3.24. Не користете батерии што се загреваат за време на процесот на полнење, бидејќи ќелиите на батериите може да имаат дефект.

3.25. Не користете батерии кои се свиткани или деформирани за време на процесот на полнење / празнење на гас, пукање, свркање и сл.).

3.26. Никогаш не испуштајте ја батеријата / препорачаното ниво на празнење максимум. 40%). Целосното празнење на батеријата ќе предизвика предвремено стареење на батериите.

4. Заштита од влијание врз животната средина.

4.1. Заштитете ги батериите од влага и дожд. Влага и дожд може да предизвикаат опасна штета.

4.2. Не користете батерија близу запаливи пареи и течности.

4.3. Користете ја батеријата само на суви места и на амбиентна температура од 0-45 C.

4.4. Заштитете ги батериите од прегревање. Преоптоварувањето и изложеноста на директна сончева светлина ќе резултира со прегревање на клетките. Никогаш не ги дополнувајте или не дополнувајте ги батериите што се прегреале - веднаш заменете ако е можно.

5. Складирање на батеријата. Услови за користење.

Чувајте ја батеријата само на суво место и на амбиентална температура од 10-30 ° C. Заштитете ги од влага и директна сончева светлина. Полнете само батерији на полнење / наполнете најмалку 40% /. Кога работи, користете ја батеријата само на суво место и на собна температура од 0-45 C.

5.1. Заштитете ја литиум-јонската батерија од мраз. Батериите што се чуваат под 0 ° C повеќе од 60 минути треба да се исфрлат.

5.2. Кога ракувате со батериите, бидете свесни за електростатско полнење. Електростатските разредувања предизвикуваат оштетување на системот за електронска заштита и на батериите.

Пазете се од електростатско полнење и никогаш не ги допирајте батериите.

6. Литиум-јонска батерија (Li-ion).

Немојте да ги фрлате батериите во отпадоци од домаќинствата или во резервоари за вода! Не ги изгори!

Батериите треба да се собираат, рециклираат или да се отстрануваат на еколошки начин. Според Directive 2006/66 / EC, faulty or waste batteries or batteries must be recycled.



**SR**

## Uputstva za upotrebu

Dragi kupac,

Čestitamo na kupovini baterije od najbrže rastućeg brenda električnih i pneumatskih alata - RAIDER. Kada su ispravno instalirane i operativne, RAIDER su sigurne i pouzdane mašine i rade sa njima, pružit će pravo zadovoljstvo. Za vašu udobnost izgrađena je i odlična servisna mreža od 45 servisnih stanica širom zemlje.

Pre upotrebe ove baterije, pažljivo upoznajite ove „uputstva za upotrebu.

U interesu vaše sigurnosti i osigurati pravilnu upotrebu i pažljivo pročitati ova uputstva, uključujući preporuke i upozorenja u njima. Da biste izbegli nepotrebne greške i nesreće, važno je da ove instrukcije ostaju dostupne za buduću pozivanje na sve koji će koristiti baterije. Ako ga prodate novom vlasniku, moraju se priložiti „Upute za korištenje“ zajedno sa njom kako bi se novim korisnicima omogućilo upoznavanje sa odgovarajućim uputstvima za sigurnost i rad.

Euromaster Import Ekport doo je ovlašćeni zastupnik proizvođača i vlasnika zaštitnog znaka RAIDER.

Adresa: Grad Sofija 1231, Bugarska „Lomsko šausse“ Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, [vvv.raider.bg](http://vvv.raider.bg); [vvv.euromasterbg.com](http://vvv.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Od 2006. godine kompanija je uvela sistem menadžmenta kvalitetom ISO 9001: 2008 s obimom sertifikacije: trgovina, uvoz, izvoz i servis hobi i profesionalnih električnih, mehaničkih i pneumatskih alata i općeg hardvera. Sertifikat je izdao Moodi International Certification Ltd, Engleska.

Tehnički podaci		
parametar	Jedinstvena mera	vrednost
Umetnost. №	-	131110
Voltaža	V	20
Tip baterijskih pakovanja	-	Li-ion
Kapacitet baterije	Ah	1.5
Broj baterijskih ćelija	-	5



Opšte smernice za siguran rad.

Pažljivo pročitajte sva uputstva. Neuspeh prirode nakon sljedećih uputstava može izazvati električni udar, požar i / ili teške povrede. Ove instrukcije držite na sigurnom mestu.

ždenja gasa. Provesti podržnicu, u slučaju prijava konsultujte lekara. Govi mogu oštetiti disajne puteve.

3.16. U ekstremnim uslovima tečnost može nestati iz baterija. To može izazvati iritaciju ili opotekotine. Ako je to tresenje

Punite bateriju samo sa R20 sistemskim punjačima:

- Umetnost. № 039703 Punjač za seriju RDP-R20 sistema
- Umetnost. 039704 Brzi punjač za seriju RDP-R20 sistema

1. Punite litijum-jonsku punjivu bateriju.

Uklonite bateriju sa drške i pritisnite dugme nadole da biste to uradili. Obratite pažnju na mrežni napon prilikom punjenja baterije! Glavni napon se mora poklapati sa podacima na etiketi punjača. Uređaji označeni sa 230 V mogu se napajati sa naponom od 220 V. Zeleni LED će se prebaciti. Stisnite bateriju u punjač.

Ako se baterija ne može puniti, proverite sledeće:

- kontaktni napon
- daje dobar kontakt s kontaktima punjača

Ako se baterija ne može ponovo napuniti, posetite ovlašćeni servisni centar RAIDER-a.

Da biste bili sigurni da litijum-jonska punjiva baterija traje duže, morate ga napuniti odmah. Morate napuniti bateriju kada primetite da se snaga bežičnog alata smanjuje.

2. Indikator kapaciteta baterije.

Pritisnite dugme na indikatoru kapaciteta baterije. Pokazuje status punjenja baterije pomoću 3 LED dioda.

Sve 3 LED svetle: Baterija je napunjena

2 LED (i) su uključene: Baterija ima dovoljno oštećenja

1 LED je uključen: Baterija je prazna, napunite bateriju

Sve LED diode trepere: Baterija je potpuno pokvarena i neispravna. Ne koristite ili puniti neispravnu bateriju.

3. Informacije o bateriji.

3.1 Baterija se isporučuje bez akumulatorskog alata. Bateriju treba prvo napuniti prije upotrebe alata.

3.2. Za optimalne performanse baterije izbegavajte slabe cikluse pražnjenja. Često puniti bateriju.

3.3 Čuvajte punjivu bateriju najmanje 40% na hladnom mestu, idealna temperatura skladištenja je 15°C

3.4. Litijum-jonske baterije podležu prirodnom procesu starenja. Bateriju treba zameniti kada kapacitet pada na 80% kapaciteta nove baterije. Izlivajuće ćelije u staro punjivoj bateriji više ne ispunjavaju zahteve za snagom i stoga izazivaju sigurnosnu opasnost.

3.5 Ne bacajte baterije u otvoreni vatru. Postoji rizik od eksplozije.

3.6 Nemojte upaliti baterije ili ih izložiti otvorenim plamenima.

3.7. Nemojte potpuno razblažiti baterije. Potpuno pražnjenje će oštetiti baterije. Najčešći uzrok potpunog razblaživanja je produženo skladištenje i neupotreba delimično razređenih baterija. Prestanite sa radom čim baterija postane primetno iscrpljena ili sistem za zaštitu elektronike radi. Samo napunite bateriju za skladištenje nakon što je potpuno napunjena.

3.8. Zaštite punjive baterije i alate od preopterećenja! Preopterećenje će dovesti do pregrevanja i oštećenja ćelija u bateriji bez spoljašnjeg zagrevanja.

3.9. Izbegavajte oštećenja i šokove. Zamenite punjive baterije koje su pale sa visine veće od jednog metra ili koje su podvrgnute ostrim udarcima čak i ako je kućište baterije neoštećeno. Baterije u bateriji mogu biti ozbiljno oštećene. U tom pogledu pročitajte informacije o tretiranju otpada.

3.10. Ako je baterija preopterećena i pregrejana, ugrađeni sigurnosni prekidač će isključiti opremu kako bi se osigurala sigurnost. Nemojte pritisnuti prekidač za uključivanje / isključivanje. više ako je sigurnosni prekidač aktiviran. Ovo može oštetiti bateriju.

3.11. Koristite samo originalne punjive baterije. Upotreba drugih baterija može dovesti do povreda i rizika od požara.

3.12. Baterija nije namenjena osobama (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobama bez iskustva i znanja o opremi, osim ako se upotreba ne prati ili koristi u skladu sa uputstvom za upotrebu, odgovornim za bezbednost. Treba voditi računa da deca ne igraju sa opremom. Proces punjenja baterije treba da bude pod kontrolom korisnika.

3.13. Akumulator treba puniti samo preporučenim punjačem. Korišćenje punjača dizajniranog za punjenje drugih tipova punjivih baterija stvara opasnost od požara. Bateriju treba koristiti samo sa mašinama iz sistema R20. Upotreba drugih mašina može uzrokovati povrede ili požar.

3.14. Kada se baterija ne koristi, ona mora biti uskladištena od metalnih predmeta kao što su kopči, kovani novac, ključevi,

ekseri, vijci ili drugi mali metalni elementi koji mogu izazvati kratak spoj u kontaktima akumulatora. Kontakt kratkog spoja može prouzrokovati povrede ili požar.

3.15. U slučaju oštećenja i / ili nepravilne upotrebe baterije može doći do pražnjenja gasa. Provesti područje, u slučaju žalbi konsultujte lekara. Gasovi mogu oštetiti disajne puteve.

3.16. U ekstremnim uslovima tečnost može nestati iz baterije. To može izazvati iritaciju ili opekotine. Ako je to curenje zabeležite, postupite na sledeći način:

- lagano prorezati tečnost krpo. Izbegavajte kontakt tečnosti sa kožom i očima;

- Ako tečnost dođe u dodir sa kožom, odgovarajuću površinu tela treba odmah oprati sa puno čiste vode, eventualno neutralisati tečnost sa slabom kiselinom kao što je sok od limuna ili sirće;

- Ako tečnost uđe u oči, odmah isprati sa puno čiste vode najmanje 10 minuta i potražiti medicinsku pomoć.

3.17. Ne koristite punjivu bateriju koja je oštećena ili modifikovana. Oštećene ili modifikovane punjive baterije mogu raditi nepredvidivo i izazvati požar, eksploziju ili rizik od povreda.

3.18. Baterija ne sme biti izložena vlazi ili vodi. Takođe predstavljaju opasnost za vodenu sredinu.

Akumulator treba uvek držati dalje od izvora toplote.

3.19. Pratite sva uputstva za učitavanje. Nemojte puniti bateriju na temperaturi izvan propisanih granica u uputstvu za upotrebu. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturi izvan navedenog opsega može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

3.20. Zabranjeno je popravljati oštećene punjive baterije. Popravke može izvršiti samo proizvođač ili ovlašćeni servisni centar. Pažnja! Litijum-jonske punjive baterije mogu propuštati, upaliti ili eksplodirati ako se zagrevaju na visokim temperaturama ili kratkom spoju. Ne smeju se čuvati u automobilu tokom toplih i sunčanih dana. Ne otvarajte bateriju. Litijum-jonske punjive baterije sadrže elektronske sigurnosne uređaje koji, ako su oštećeni, mogu izazvati požar ili eksploziju baterije.

3.21. Tokom upotrebe, baterija se zagreva. Pustite da se ohladi na sobnu temperaturu pre početka punjenja

3.22. Nikada nemojte koristiti ili napuniti baterije ako sumnjate da su ih poslednji put napunili više od 12 meseci. Postoji velika verovatnoća da je baterija već pretrpela opasan otkaz / kompletno pražnjenje /

3.23. Punjenje punjivih baterija na temperaturama ispod 10% će uzrokovati hemijsko oštećenje ćelije i može izazvati požar.

3.24. Nemojte koristiti baterije koje se zagrevaju tokom procesa punjenja, jer su možda baterijske ćelije neispravne.

3.25. Nemojte koristiti baterije koje su savijene ili deformirane tokom procesa punjenja / pražnjenja gasa, pucanja, zviždanja itd.).

3.26. Nikada ne ispraznite bateriju / preporučeni nivo pražnjenja mak. 40%). Potpuno pražnjenje baterije će dovesti do prevremenog starenja baterijskih ćelija.

4. Zaštita od uticaja na životnu sredinu.

4.1. Zaštite baterije od vlage i kiše. Vlaga i kiša mogu uzrokovati opasna šteta.

4.2. Nemojte koristiti bateriju u blizini zapaljivih para i tečnosti.

4.3. Koristite bateriju samo na suhim mestima i na temperaturi okoline od 0-45 ° C.

4.4. Zaštite baterije od pregrevanja. Preopterećenje i izlaganje direktnom sunčevom svetlu će dovesti do pregrevanja ćelija. Nikad ne napunite ili puniti baterije koje su pregorele - odmah zamijenite ako je moguće.

5. Skladištenje baterije. Uslovi korišćenja.

Čuvajte bateriju samo na suvom mestu i na temperaturi okoline od 10-30 ° C. Zaštite ih od vlage i direktne sunčeve svetlosti. Puniti samo puniti punjive baterije / napunite najmanje 40% /. Kada koristite, koristite bateriju samo na suvom mestu i na temperaturi okoline od 0-45 S.

5.1. Zaštite litijum-jonsku bateriju od mraza. Baterije koje se čuvaju ispod 0 ° C duže od 60 minuta treba odbaciti.

5.2. Pri rukovanju baterijama, budite svjesni elektrostatičkog punjenja. Elektrostatička razređivanja prouzrokuju oštećenja sistema elektronske zaštite i baterijskih ćelija. Pazite na elektrostatičko napajanje i nikada ne dodirujte polove baterije.

6. Litijum-jonska baterija (Li-ion).

Nemojte bacati baterije u otpad od domaćinstva ili u rezervoare za vodu! Nemojte ih spaliti!

Baterije treba sakupljati, reciklirati ili odlagati na ekološki prihvatljiv način. Prema

Direktivnu 2006/66 / EC, neispravne ili otpadne baterije ili baterije moraju se reciklirati.



**ГАРАНЦИОННА КАРТА**

Арт. N.....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....  
*(за подробности вижте гаранционните условия)*

№, дата на фактура / касов бон.....

**ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА**

ИМЕ/ФИРМА .....  
*(попълва се от служителя)*

АДРЕС.....  
*(попълва се от служителя)*

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....  
*(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)*

**ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА**

ИМЕ/ФИРМА .....  
*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....  
*(попълва се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

**СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ**

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

**RAIDER®**

Машините и аксесоарите са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

Съдържание и обхват на търговската гаранция

Търговската гаранция, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България е както следва:

**RAIDER®**  
**Pro****R20 System**

- 18 месеца за батерията за електроинструментите от серията

Той започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба.

"Евромастер Импорт-Експорт" ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Дълготрайността на батерията и нейните характеристики, зависят изцяло от спазването на правилата за експлоатация, предписани от производителя. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на батерията, име, подпис и печат на търговеца, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване;

Гаранцията за батерията отпада в случаите на:

- несъответстващ (или непълнен) сериен номер на батерията с този попълнен на гаранционната карта;
  - нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията;
  - всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
  - зареждане с неоригинални зарядни устройства;
  - когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
  - при използване на батерията не по предназначение;
  - повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
  - при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
  - при работа с нестандартна захраваша мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;
- Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии е в рамките на един месец.
- Сервизите не носят отговорност за батерии, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт.

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предава рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предаването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока. (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

# WARRANTY CARD

Art.N.....

SERIAL № .....

TERM .....

*(for details see the warranty conditions)*

№, date of invoice / cash receipt.....

### DETAILS OF BUYER

NAME / COMPANY .....

*(be filled in by the employee)*

ADDRESS.....

*(be filled in by the employee)*

SIGNATURE OF BUYER.....

*(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)*

### DETAILS OF SELLER

NAME / COMPANY .....

*(be filled in by the employee)*

ADDRESS .....

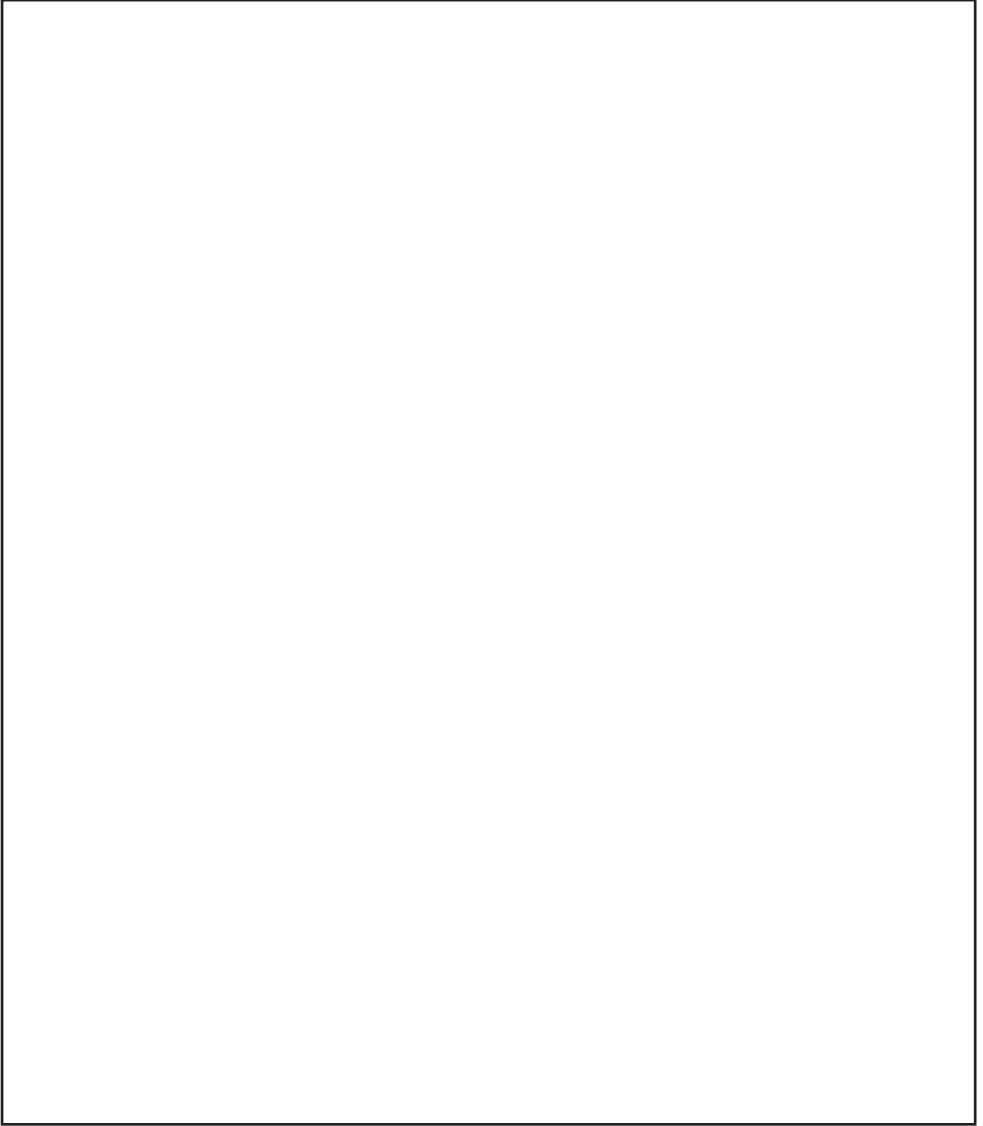
*(be filled in by the employee)*

DATE / STAMP .....

### SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature





**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**



1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,  
tel.: +359 700 44 155  
fax: + 359 2 934 00 90  
[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)